

## NOTA EXPLICATIVA

destinată persoanelor care completează un formular de cerere prezentată conform articolului 34 al Convenției

### INTRODUCERE

Indicațiile ce urmează sunt destinate să vă ajute să completați formularul de cerere către Curte. **Vi se recomandă să le citiți mai întâi în întregime și cu atenție.** Veți putea apoi să vă raportați la aceste indicații în momentul în care veți completa fiecare dintre rubricile formularului.

**Odată completat, acest formular va constitui cererea dumneavoastră către Curte, în sensul articolului 34 al Convenției, și va servi la examinarea cazului dumneavoastră de către Curte. Este deci foarte important ca formularul să fie completat cu exactitate și în întregime, chiar dacă acest lucru v-ar obliga să repetați informații care figurează deja în corespondența dumneavoastră anterioară cu Grefa.**

După cum veți constata, acest formular conține opt rubrici. Acestea trebuie completate toate, astfel încât cererea dumneavoastră să conțină toate datele cerute de către Regulamentul interior al Curții. Veți găsi, de asemenea, la sfârșitul acestei note, textul articolelor 45 și 47 ale Regulamentului interior al Curții.

### CUM SA COMPLETATI FORMULARUL DE CERERE

#### I. PARTILE – Articolul 47 § 1 (a), (b) și (c)

(1-13)

Dacă există mai mulți reclamanți, se vor da pentru fiecare dintre ei informațiile cerute utilizând la nevoie o filă separată.

Orice reclamant poate desemna o persoană pentru a-l reprezenta. Reprezentantul trebuie să fie un consilier juridic abilitat să exerseze într-unul dintre statele părți la Convenție și să rezideze pe teritoriul unuia dintre acestea, sau o altă persoană agreată de Curte. În ipoteza în care reclamantul este reprezentat, toate informațiile utile privitoare la reprezentant trebuie furnizate în această rubrică; Grefa va purta în acest caz corespondența numai cu reprezentantul.

#### II. EXPUNEREA FAPTELOR – Articolul 47 § 1 (d)

(14)

Explicați cât se poate de clar și amănunțit, însă în același timp concis, faptele de care vă plângeți. Străduiți-vă să descrieți evenimentele în ordinea în care s-au produs, menționând data exactă a acestora. Dacă faptele de care vă plângeți se referă la mai multe cereri distincte (de exemplu, mai multe ansambluri de proceduri judiciare), sunteți invitat să prezentați fiecare cerere în mod separat.

#### III. EXPUNEREA PRETINSEI VIOLARI SAU A PRETINSELOR VIOLARI ALE CONVENȚIEI, PRECUM ȘI A ARGUMENTELOR ADUSE ÎN SPRIJINUL ACESTOR AFIRMATII –

(15)

Articolul 47 § 1 (e)

Explicați în această rubrică, cât mai precis posibil, care sunt motivele plângerii **în baza Convenției**. Indicați care sunt dispozițiile Convenției pe care vă bazați și explicați de ce considerați că faptele pe care le-ați descris la rubrica II au antrenat o violare a acestor dispoziții.

Veți fi constatat că anumite articole ale Convenției autorizează, în anumite condiții, ingerințe în exercițiul drepturilor pe care le garantează (a se vedea, de exemplu, alineatele (a) până la (f) ale articolului 5, 1, precum și paragraful 2 al articolelor 8 până la 11). Dacă invocați unul dintre aceste articole, explicați de ce considerați că ingerința de care vă plângeți nu era autorizată.

**IV. EXPUNERE IN LEGATURA CU PREVEDERILE ARTICOLULUI 35 § 1 AL CONVENTIEI –**  
(16-18) Articolul 47 § 2 (a)

În această rubrică descrieți în mod complet recursurile pe care le-ați exercitat în fața autorităților naționale. Completați fiecare dintre cele trei părți ale rubricii, separând răspunsurile pentru fiecare capăt de cerere pe care îl supuneți Curții. În dreptul cifrei 18 menționați orice recurs ce ar fi putut constitui un remediu la cererea dumneavoastră, dar pe care nu l-ați utilizat. Dacă un astfel de recurs ar exista, menționați-l (de exemplu, numind autoritatea – judiciară sau alta – la care l-ați fi putut introduce) și explicați de ce nu l-ați exercitat.

**V. EXPUNEREA OBIECTULUI CERERII –** Articolul 47 § 1 (g)  
(19)

Indicați în această rubrică ce așteptați de la procedura pe care o angajați în fața Curții.

**VI. ALTE INSTANȚE INTERNAȚIONALE CARE EXAMINEAZA SAU AU EXAMINAT CAZUL –**  
(20) Articolul 47 § 2 (b)

Veți indica aici dacă ați supus unei alte instanțe internaționale de anchetă sau de reglementare faptele de care vă plângeți conținute în prezenta cerere. Dacă da, furnizați informații complete, în special numele organismului internațional sesizat, orice detalii cu privire la procedurile urmate, deciziile date, cu datele acestora. Atașați o copie după deciziile date și după oricare alt document pertinent.

**VII. PIESE ANEXATE –** Articolul 47 § 1 (h) **(NU TRIMITETI ORIGINALE, CI NUMAI COPII)**  
(21)

Nu omiteți să atașați la cererea dumneavoastră și să menționați în această listă toate hotărârile și celelalte decizii vizate în rubricile IV și VI, precum și orice alt document pe care doriți să îl supuneți Curții drept mijloc de probă (procesele verbale ale ședințelor [încheieri de ședință], declarații ale martorilor etc.). În ceea ce privește deciziile judiciare, trimiteți motivarea acestora, nu numai dispozitivul lor. Limitați-vă totuși la documentele pertinente pentru examinarea capetelor conținute în cererea dumneavoastră.

**VIII. DECLARATIA SI SEMNATURA –** Articolul 45 § 3  
(22)

Dacă formularul cererii nu este semnat de către reclamantul însuși, ci de către reprezentantul său, el trebuie să fie însoțit de o procură în favoarea acestuia din urmă, semnată de reclamant și de reprezentantul/a său/sa (cu excepția situației în care o astfel de procură a fost deja remisă Grefei).

## Articolele 45 și 47 ale Regulamentului Curții

### Articolul 45 (Semnături)

1. Orice cerere formulată în baza articolului 33 sau 34 al Convenției trebuie prezentată în scris și semnată de către reclamant sau de către persoana care îl reprezintă.
2. În cazul în care cererea este prezentată de către o organizație neguvernamentală sau de către un grup de persoane fizice, ea trebuie semnată de către persoanele abilitate să reprezinte organizația sau grupul. Camera sau comitetul respective decid asupra oricărui aspect referitor la faptul de a ști dacă persoanele care au semnat cererea erau împuternicite să o facă.
3. Dacă reclamantul este reprezentat, conform articolului 36 al prezentului Regulament, reprezentantul sau reprezentanții săi trebuie să prezinte o procură sau o împuternicire scrisă.

### Articolul 47 (Conținutul unei cereri individuale)

1. Orice cerere formulată în baza articolului 34 al Convenției, în lipsa unei decizii contare a președintelui secțiunii respective, trebuie prezentată pe formularul de cerere furnizat de către Grefă. Ea trebuie să indice:

- a. numele, data de naștere, cetățenia, sexul, profesia și adresa reclamantului;
- b. dacă este cazul, numele, profesia și adresa reprezentantului său;
- c. Partea contractantă sau Părțile contractante împotriva căreia/cărora este introdusă cererea;
- d. o expunere succintă a faptelor;
- e. o expunere succintă a violării/violărilor pretinse a Convenției și a argumentelor pertinente;
- f. o expunere succintă cu privire la respectarea de către reclamant a criteriilor de admisibilitate enunțate în articolul 35 § 1 al Convenției (epuizarea căilor de recurs interne și respectarea termenului de șase luni);
- g. obiectul cererii;

și este însoțită de

- h. copiile tuturor documentelor pertinente și în special ale deciziilor, judiciare sau altele, referitoare la obiectul cererii.
2. În plus, reclamantul trebuie să:
    - a. furnizeze toate elementele, mai ales documentele și deciziile citate la paragraful 1 h. al prezentului articol, care să demonstreze că au fost îndeplinite condițiile de admisibilitate enunțate în articolul 35 § 1 al Convenției (epuizarea căilor de recurs interne și respectarea termenului de șase luni);
    - b. facă cunoscut dacă a prezentat faptele de care se plânge unei alte instanțe internaționale de anchetă sau reglementare.

3. Reclamantul care nu dorește ca identitatea sa să fie divulgată trebuie să precizeze acest lucru și să prezinte o expunere a motivelor ce justifică derogarea de la regula normală de publicitate a procedurii în fața Curții. Președintele camerei poate autoriza anonimul în cazuri excepționale și justificate.

4. În cazul nerespectării obligațiilor enumerate la paragrafele 1 și 2 din prezentul articol, este posibil ca cererea să nu fie examinată de către Curte.

5. Ca regulă generală, se consideră că cererea a fost introdusă la data primei comunicări făcute de reclamant, ce expune – chiar numai în mod sumar – obiectul cererii. Curtea, dacă consideră acest lucru justificat, poate totuși decide să rețină o altă dată de introducere.

6. Reclamantul trebuie să informeze Curtea cu privire la orice schimbare a adresei sale și la orice fapt relevant pentru examinarea cererii sale.